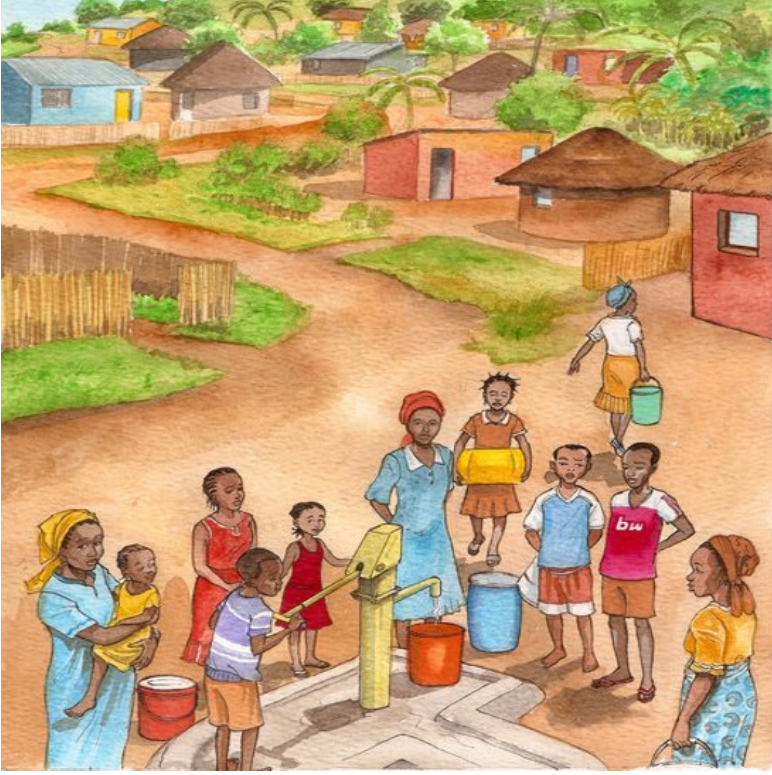




فیل

Avgjørelse

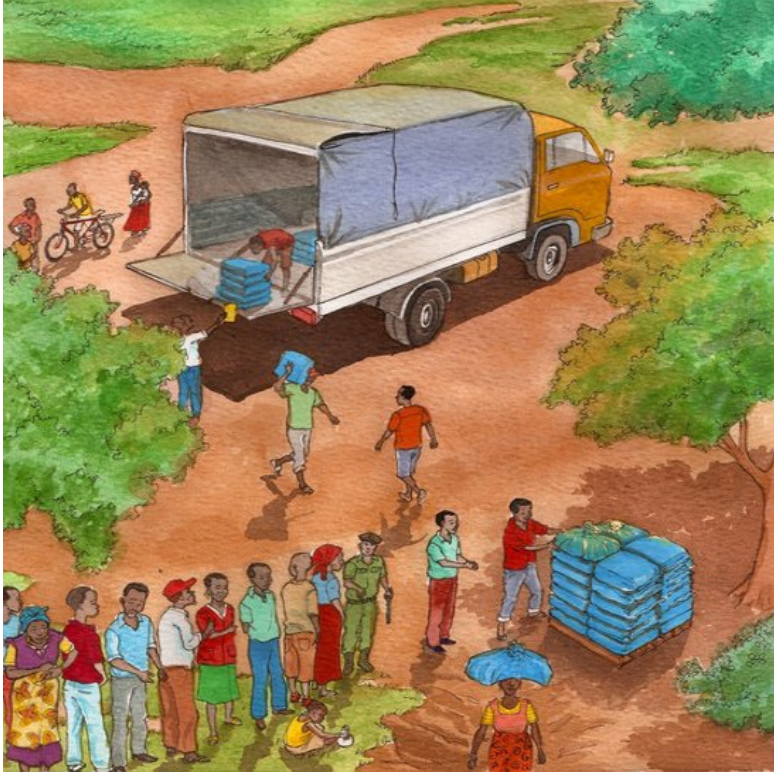
- ✎ Ursula Nafula
- 👤 Vusi Malindi
- 💬 Samrina Sana
- 🗨️ urdu / bokmål
- 📊 nivå 2



یرے گاوں میں بہت سے مسائل تھے۔ ہم نے ایک
نل سے پانی بھر نے کے لیے ایک لمبی قطار بنائی۔

...

Landsbyen min hadde mange problemer. Vi
stilte oss på en lang rekke for å hente vann
fra én pumpe.



ہم نے دوسروں کی طرف سے عطیہ کیے گئے
کھا نے کا انتظار کیا۔

...

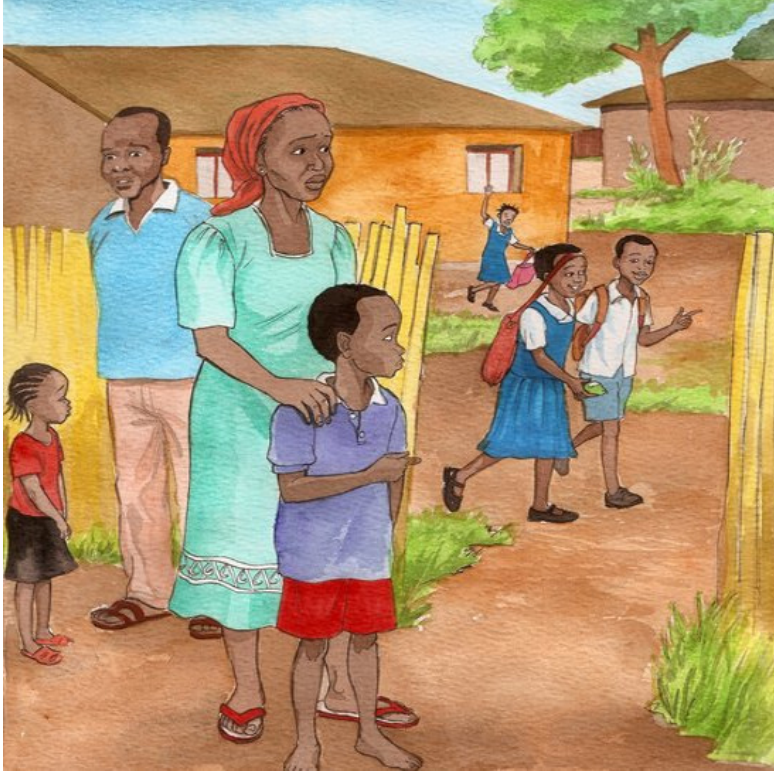
Vi ventet på mat som andre hadde gitt oss.



چوروں کی وجہ سے ہم نے اپنے گھروں کو جلدی بند کر
دیا۔

...

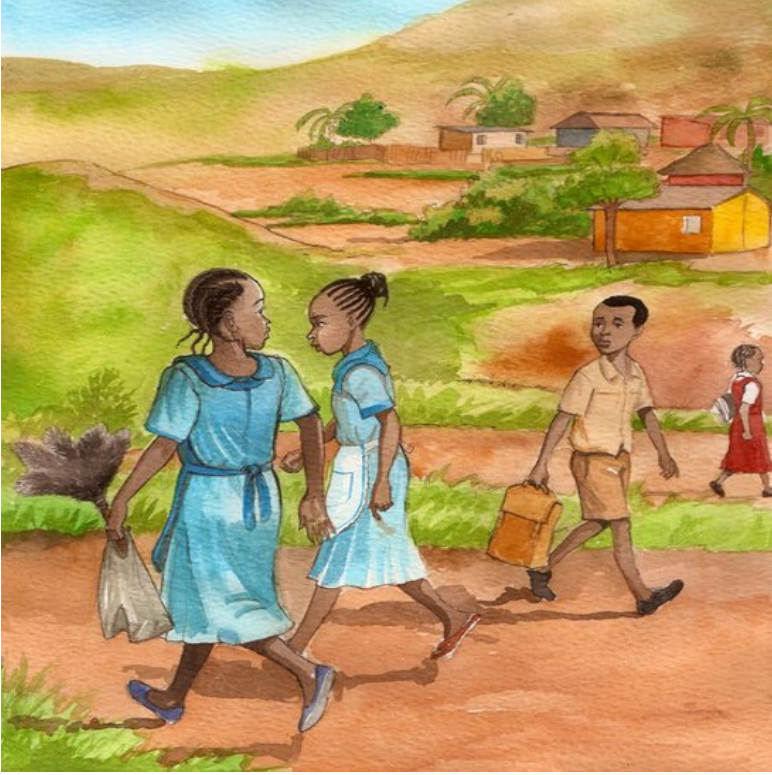
Vi låste husene våre tidlig på grunn av tyver.



بہت سے بچے سکول سے نکال دیئے گئے۔

...

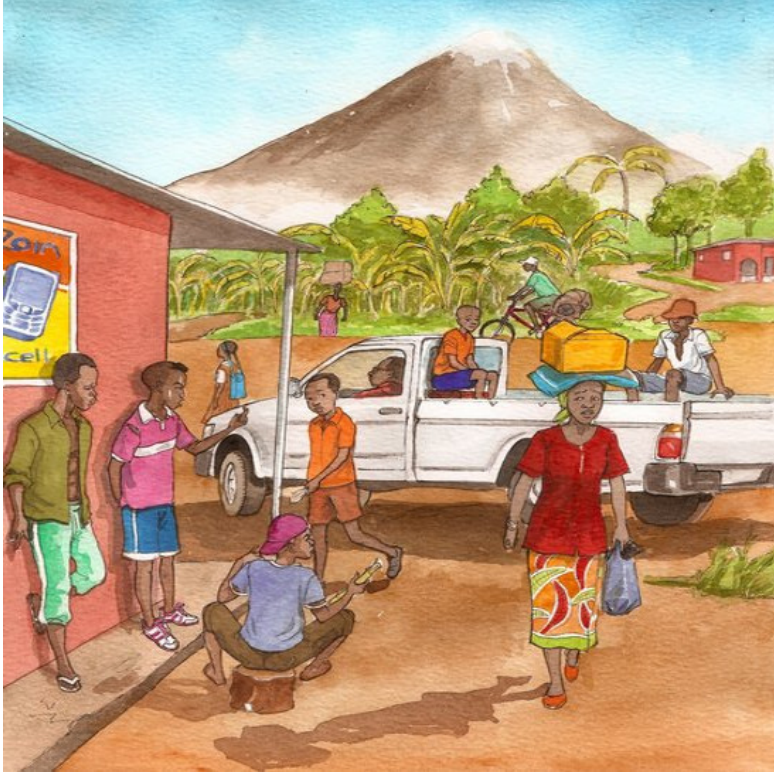
Mange barn droppet ut av skolen.



نوجوان لڑکیوں نے دیگر گاؤں میں نوکرائی کے طور پر کام کیا۔

...

Unge jenter jobbet som hushjelper i andre landsbyer.



فوجوان لڑكے گاؤں كے ارد گرد گھومے جبكہ باقی لو
گوں نے كھیت میں كام كیا۔

...

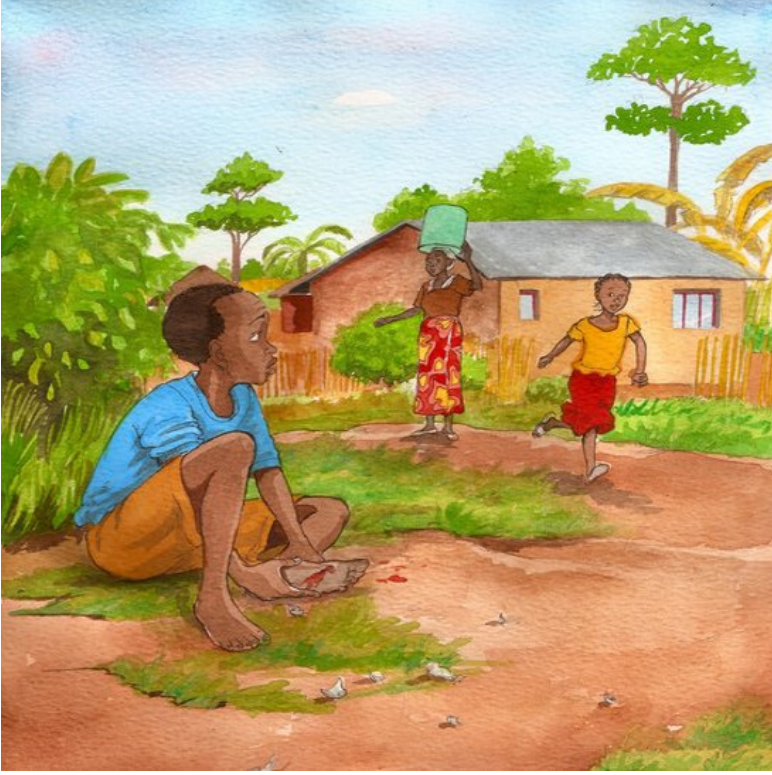
Unge gutter drev rundt i landsbyen mens
andre jobbet på gårdene til folk.



جب ہوا چلی فالو کاغذ درختوں اور جگلوں پر لٹک گئے۔

...

Når vinden blåste, ble papirbiter hengende fast på trær og gjerder.



بے احتیاطی سے پھینکے گئے ٹوٹے کاغذ کی وجہ
سے لوگوں کو پھر آگئے۔

...

Folk skar seg på glasskår som folk hadde
slengt fra seg.



اور ایک دن نل سوکھ گیا اور ہمارے برتن خالی ہو گئے۔

...

Så en dag tørket vannet i pumpa opp og beholderne våre ble tomme.



یرے باپ نے گھر گھر جا کے لوگوں کو گاؤں کے
اجلاس میں شرکت کرنے کے لیے کہا۔

...

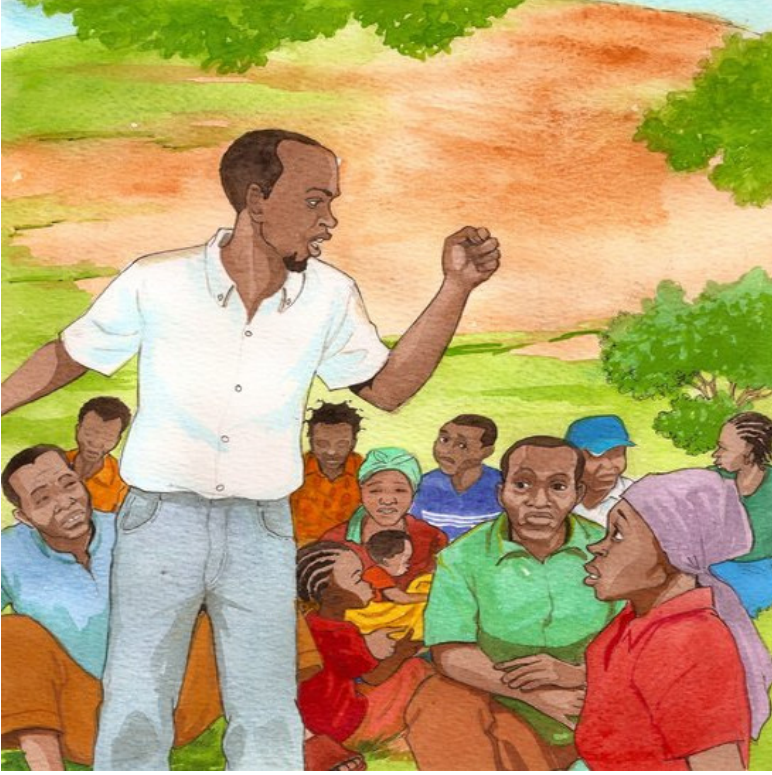
Faren min gikk fra hus til hus for å be folk
delta på et folkemøte.



لوگ بڑے درخت کے نیچے جمع ہو آئے اور انہوں
نے سنا۔

...

Folk samlet seg under et stort tre og lyttet.



یرے والد کھڑے ہو گئے اور کہا، 'ہمیں اپنی مشکلات کو حل
کر نے کے لئے مل کر کام کر نے کی ضرورت
ہے۔'

...

Faren min reiste seg og sa: "Vi må samarbeide for å løse problemene våre."



ایک درخت پر بیٹھے آٹھ سالہ جمعہ نے کہا، 'میں صفائی میں
مدد کر سکتا ہوں۔'

...

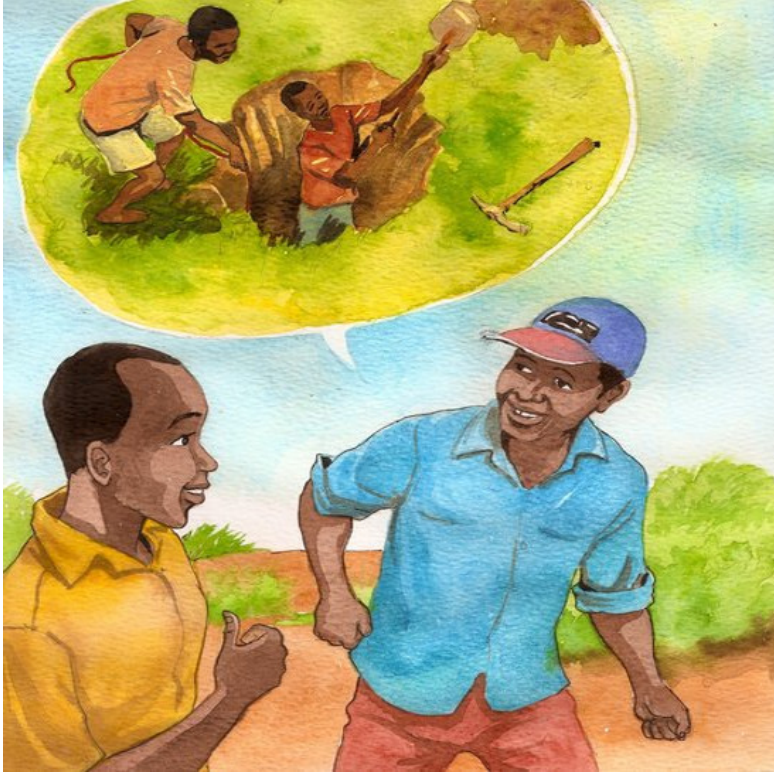
Åtteårige Juma, som satt på stammen til et tre, ropte: "Jeg kan hjelpe til med å samle søppel."



ایک عورت نے کہا، 'خواتین کھا نے میں اضافہ کر نے
میں شہولیت اختیار کر سکتی ہیں۔'

...

En kvinne sa: "Kvinnene kan bli med meg og dyrke mat."



ایک اور آدمی کھڑا ہوا اور کہا 'مرد کھنواں کھودیں گے۔'

...

En annen mann reiste seg og sa: "Mennene skal grave en brønn."



ہم سب نے ایک آواز سے کہا، 'ہمیں اپنی زندگی کو
تبدیل کرنا ہوگا۔' اس دن سے ہم نے اپنے مسائل کو
حل کرنے کے لیے ساتھ مل کر کام کیا۔

...

Vi ropte alle sammen med én stemme: "Vi
må forandre livene våre." Fra den dagen
samarbeidet vi for å løse problemene våre.



Barnebøker for Norge

barneboker.no



Avgjørelse

Skrevet av: Ursula Nafula

Illustret av: Vusi Malindi

Oversatt av: Samrina Sana (ur), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).